



#### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

##### NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2015/728 zo 6. mája 2015, ktorým sa mení definícia špecifikovaného rizikového materiálu v prílohe V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií<sup>(1)</sup>** ..... 1
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/729 zo 6. mája 2015, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny ..... 3
- ★ **Nariadenie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2015/730 zo 16. apríla 2015, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1011/2012 o štatistike držby cenných papierov (ECB/2012/24) (ECB/2015/18)** ..... 5

##### ROZHODNUTIA

- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/731 zo 6. mája 2015, ktorým sa určuje dátum začatia prevádzky vízového informačného systému (VIS) v sedemnástom a osemnástom regióne** ..... 20

##### USMERNENIA

- ★ **Usmernenie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2015/732 zo 16. apríla 2015, ktorým sa mení usmernenie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2015/510 z 19. decembra 2014 o implementácii menovej politiky Eurosystemu (ECB/2014/60) (ECB/2015/20)** ..... 22

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## Korigendá

- \* Korigendum k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/30/ES z 23. apríla 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 98/70/ES, pokiaľ ide o kvalitu automobilového benzínu, motorovej nafty a plynového oleja a zavedenie mechanizmu na monitorovanie a zníženie emisií skleníkových plynov, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 1999/32/ES, pokiaľ ide o kvalitu paliva využívaného v plavidlách vnútrozemskej vodnej dopravy, a zrušuje smernica 93/12/EHS (Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009) ..... 25

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/728

zo 6. mája 2015,

**ktorým sa mení definícia špecifikovaného rizikového materiálu v prílohe V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií**

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií<sup>(1)</sup>, a najmä na prvý odsek jeho článku 23,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 999/2001 sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie prenosných spongiformných encefalopatií (transmissible spongiform encephalopathies – TSE) u zvierat. Príslušné nariadenie sa vzťahuje na produkciu a uvádzanie živých zvierat a produktov živočíšneho pôvodu na trh a v určitých osobitných prípadoch na ich vývoz.
- (2) V nariadení (ES) č. 999/2001 sa stanovuje, že špecifikovaný rizikový materiál (ŠRM) sa má odstrániť a zlikvidovať v súlade s prílohou V k uvedenému nariadeniu. V súlade s uvedenou prílohou ŠRM zahŕňa črevá od dvanástnika po konečník a mezentérium hovädzieho dobytká každého veku.
- (3) V oznámení Komisie Európskemu parlamentu a Rade – Druhý plán prekonávania TSE – Strategický dokument o prenosných spongiformných encefalopatiách na roky 2010 – 2015 zo 16. júla 2010<sup>(2)</sup> sa uvádza, že akákoľvek zmena súčasného zoznamu ŠRM uvedeného v prílohe V k nariadeniu (ES) č. 999/2001 (ďalej len „zoznam ŠRM“) by sa mala zakladať na nových vyvíjajúcich sa vedeckých poznatkoch, pričom by sa mala zachovať súčasná vysoká úroveň ochrany spotrebiteľa v EÚ.
- (4) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (EFSA) vydal 13. februára 2014 vedecké stanovisko k riziku BSE v črevách a mezentériu hovädzieho dobytká<sup>(3)</sup> (ďalej len „stanovisko EFSA“), v ktorom je stanovený stupeň infekčnosti v rôznych častiach čriev a mezentéria hovädzieho dobytká. Podľa stanoviska úradu EFSA je v prípade hovädzieho dobytká infikovaného BSE: i) vo veku do 36 mesiacov viac ako 90 % infekčnosti BSE spojených s poslednými 4 metrami tenkého čreva a slepým črevom; ii) vo veku od 36 do 60 mesiacov existuje podstatná interindividuálna variabilita v relatívnom prínose črevných a mezenterických štruktúr k celkovej infekčnosti; iii) od 60 mesiacov veku je viac ako 90 % infekčnosti BSE spojených s mezenterickými nervami a komplexom celiakálnych a mezenterických uzlín; iv) dvanástnik, hrubé črevo a mezenterické lymfatické uzliny prispievajú k celkovej infekčnosti v hodnote menej než 0,1 % u infikovaného zvierata bez ohľadu na jeho vek pri zabití. V stanovisku EFSA sa takisto konštatuje, že celková infekčnosť spojená s týmito tkanivami závisí od veku infikovaného zvierata, pričom najvyššia je u zvierat mladších ako 18 mesiacov pred postupným poklesom u zvierat starších ako 60 mesiacov.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu a Rade – Druhý plán prekonávania TSE – Strategický dokument o prenosných spongiformných encefalopatiách na roky 2010 – 2015 [KOM(2010) 384 v konečnom znení].

<sup>(3)</sup> Vestník EFSA (EFSA Journal) 2014; 12(2):3554.

- (5) Mezenteriálne nervy a komplex celiakálnych a mezenteriálnych uzlín sú tkanivá, ktoré sú spojené s mezentériom a mezenteriálnym tukom, a preto neexistuje žiadny praktický spôsob, ako ich od seba účinne oddeliť.
- (6) S cieľom zabezpečiť, aby pravidlá na odstránenie ŠRM boli funkčné a neboli zbytočne zložité, a s cieľom uľahčiť kontroly by bolo potrebné sa prípadne vyhnúť uplatňovaniu rozdielov v zozname ŠRM na základe veku zabitých zvierat. S cieľom zachovať vysokú úroveň ochrany ľudského zdravia by sa posledné štyri metre tenkého čreva, slepé črevo a mezentérium (ktoré nemožno oddeliť od mezenteriálnych nervov, komplexu celiakálnych a mezenteriálnych uzlín a mezenteriálneho tuku) preto mali zachovať v zozname ŠRM zvierat každého veku.
- (7) Vo vedeckom stanovisku EFSA k revízii kvantitatívneho hodnotenia rizika v súvislosti s rizikom BSE, ktoré predstavujú spracované živočíšne bielkoviny, uverejnenom v roku 2011 <sup>(1)</sup> sa uvádza, že 90 % celkovej hodnoty infekčnosti v klinickom prípade BSE súvisí s tkanivami centrálného a periférneho nervového systému, pričom približne 10 % súvisí s distálnym ileom. Reziiduálnu infekčnosť v častiach iných čriev ako posledné štyri metre tenkého čreva a slepé črevo možno považovať za zanedbateľnú. Úplné odstránenie rizika nie je realistickým cieľom žiadneho rozhodnutia o riadení rizík.
- (8) Vylúčenie dvanástnika, hrubého čreva a tenkého čreva s výnimkou jeho posledných štyroch metrov zo zoznamu ŠRM by tento zoznam EÚ priblížilo medzinárodným normám. Pokiaľ ide o hovädzie črevá a mezentérium, v článku 11.4.14 Kódexu zdravia suchozemských zvierat OIE sa neodporúča obchodovať s distálnym ileom (poslednou časťou tenkého čreva) hovädzieho dobytku každého veku pochádzajúceho z krajín s kontrolovaným rizikom BSE alebo neurčeným rizikom BSE. Preto neexistujú žiadne odporúčania OIE neobchodovať so zvyšnými časťami čriev alebo mezentéria hovädzieho dobytku.
- (9) Na základe stanoviska EFSA a odporúčaní Kódexu zdravia suchozemských zvierat OIE by zoznam ŠRM, pokiaľ ide o hovädzí dobytok, mal byť zmenený tak, aby zahŕňal posledné štyri metre tenkého čreva, slepé črevo a mezentérium (ktoré nemožno oddeliť od mezenteriálnych nervov a komplexu celiakálnych a mezenteriálnych uzlín a mezenteriálneho tuku), ale vylúčil zvyšné časti vnútorností hovädzieho dobytku, konkrétne dvanástnik, hrubé črevo a tenké črevo s výnimkou jeho posledných štyroch metrov.
- (10) Príloha V k nariadeniu (ES) č. 999/2001 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

V prílohe V k nariadeniu (ES) č. 999/2001 sa bod 1 písm. a) bod iii) nahrádza takto:

„iii) mandle, posledné štyri metre tenkého čreva, slepé črevo a mezentérium zvierat každého veku;“.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. mája 2015

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER

<sup>(1)</sup> Vestník EFSA (*EFSA Journal*) 2011; 9(1):1947.

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/729****zo 6. mája 2015,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 6. mája 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

| Číselný znak KN | Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup> | Paušálna dovozná hodnota |
|-----------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00      | MA                                | 84,3                     |
|                 | TN                                | 392,6                    |
|                 | TR                                | 94,0                     |
|                 | ZZ                                | 190,3                    |
| 0707 00 05      | AL                                | 49,4                     |
|                 | TR                                | 109,0                    |
|                 | ZZ                                | 79,2                     |
| 0709 93 10      | MA                                | 112,6                    |
|                 | TR                                | 136,7                    |
|                 | ZZ                                | 124,7                    |
| 0805 10 20      | EG                                | 51,0                     |
|                 | IL                                | 76,8                     |
|                 | MA                                | 45,1                     |
|                 | MO                                | 59,6                     |
|                 | ZZ                                | 58,1                     |
|                 | ZZ                                | 58,1                     |
| 0805 50 10      | BR                                | 107,1                    |
|                 | MA                                | 69,8                     |
|                 | TR                                | 56,0                     |
|                 | ZZ                                | 77,6                     |
| 0808 10 80      | AR                                | 101,6                    |
|                 | BR                                | 93,3                     |
|                 | CL                                | 119,5                    |
|                 | MK                                | 32,8                     |
|                 | NZ                                | 138,8                    |
|                 | US                                | 161,3                    |
|                 | ZA                                | 117,7                    |
|                 | ZZ                                | 109,3                    |

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

**NARIADENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (EÚ) 2015/730****zo 16. apríla 2015,****ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1011/2012 o štatistike držby cenných papierov (ECB/2012/24) (ECB/2015/18)**

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 5,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 1 a článok 6 ods. 4,so zreteľom na stanovisko Európskej komisie <sup>(2)</sup>,

keďže:

- (1) S cieľom poskytnúť Európskej centrálnej banke (ECB) primeranú štatistiku o finančných činnostiach subsektora poisťovacích korporácií v členských štátoch, ktorých menou je euro (ďalej len „členské štáty eurozóny“), boli nariadením Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 1374/2014 (ECB/2014/50) <sup>(3)</sup> ustanovené nové požiadavky na štatistické vykazovanie pre poisťovacie korporácie. V dôsledku toho je potrebné zmeniť nariadenie Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 1011/2012 (ECB/2012/24) <sup>(4)</sup> tak, aby boli ustanovené požiadavky na štatistické vykazovanie, pokiaľ ide o držbu cenných papierov poisťovacími spoločnosťami. S cieľom minimalizovať záťaž spojenú s vykazovaním, národné centrálné banky by mali byť oprávnené kombinovať svoje požiadavky na vykazovanie podľa nariadenia (EÚ) č. 1011/2012 (ECB/2012/24) s ich požiadavkami na vykazovanie podľa nariadenia (EÚ) č. 1374/2014.
- (2) Medzi údajmi o držbe cenných papierov poisťovacími korporáciami, ktoré národné centrálné banky zbierajú na štatistické účely podľa nariadenia (EÚ) č. 1011/2012 (ECB/2012/24), a údajmi zbieranými príslušnými vnútroštátnymi orgánmi na účely dohľadu v súlade s rámcom stanoveným smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/138/ES <sup>(5)</sup>, existuje úzka spojitosť. Článok 70 smernice 2009/138/ES ustanovuje, že príslušné vnútroštátne orgány môžu zasielať informácie určené na plnenie ich úloh podľa danej smernice národným centrálnym bankám a iným subjektom s podobnou funkciou v ich postavení menových orgánov. Vzhľadom na všeobecný mandát ECB spolupracovať s inými orgánmi v oblasti štatistiky podľa článku 5.1 Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB“) a s cieľom obmedziť administratívnu záťaž a predísť duplicitu úloh, národné centrálné banky môžu podľa možností odvodit' údaje, ktorých vykazovanie sa vyžaduje podľa nariadenia (EÚ) č. 1011/2012 (ECB/2012/24), z údajov zbieraných podľa smernice 2009/138/ES vrátane vnútroštátneho práva, ktorým sa implementuje táto smernica, pričom sa náležito prihliada na podmienky prípadného dojednaní o spolupráci medzi príslušnou národnou centrálnou bankou (NCB) a príslušným vnútroštátnym orgánom (PVO).
- (3) Európsky systém národných a regionálnych účtov zavedený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 549/2013 <sup>(6)</sup> (ďalej len „ESA 2010“) vyžaduje, aby sa aktíva a pasíva inštitucionálnych jednotiek vykazovali v krajine rezidentskej príslušnosti. S cieľom minimalizovať záťaž spojenú s vykazovaním, v prípade, že národné centrálné banky odvodzujú údaje, ktoré majú vykazovať poisťovacie korporácie, z údajov zbieraných podľa smernice 2009/138/ES, držba cenných papierov pobočiek poisťovacích korporácií, ktorých ústredia sú rezidentmi Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), môže byť agregovaná s držbou cenných papierov ústredí. V takomto prípade by sa v obmedzenom rozsahu mali zbierať informácie o pobočkách poisťovacích korporácií na účel monitorovania ich veľkosti a prípadných odchýlok od zásady rezidentskej príslušnosti podľa ESA 2010.
- (4) Nariadenie (EÚ) č. 1011/2012 (ECB/2012/24) by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 72, 28.2.2015, s. 3.

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 1374/2014 z 28. novembra 2014 o požiadavkách na štatistické vykazovanie pre poisťovacie korporácie (ECB/2014/50) (Ú. v. EÚ L 366, 20.12.2014, s. 36).

<sup>(4)</sup> Nariadenie Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 1011/2012 zo 17. októbra 2012 o štatistike držby cenných papierov (ECB/2012/24) (Ú. v. EÚ L 305, 1.11.2012, s. 6).

<sup>(5)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/138/ES z 25. novembra 2009 o začatí a vykonávaní poistenia a zaistenia (Solventnosť II) (Ú. v. EÚ L 335, 17.12.2009, s. 1).

<sup>(6)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 549/2013 z 21. mája 2013 o európskom systéme národných a regionálnych účtov v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 174, 26.6.2013, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

### Zmeny

Nariadenie (EÚ) č. 1011/2012 (ECB/2012/24) sa mení takto:

1. V článku 1 sa vkladá toto vymedzenie pojmu:

„8a. ‚poisťovacia korporácia‘ (PK) má rovnaký význam ako v článku 1 nariadenia Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 1374/2014 (ECB/2014/50) (\*).

(\*) Nariadenie Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 1374/2014 z 28. novembra 2014 o požiadavkách na štatistické vykazovanie pre poisťovacie korporácie (ECB/2014/50) (Ú. v. EÚ L 366, 20.12.2014, s. 36).“

2. Článok 2 sa mení takto:

(a) Odseky 1 a 2 sa nahrádzajú takto:

„1. Aktuálnu spravodajskú skupinu tvoria peňažné finančné inštitúcie, investičné fondy, finančné spoločnosti osobitného účelu, poisťovacie korporácie, správcovia a subjekty na čele bankových skupín, ktorí sú rezidentmi, a ktorých Rada guvernérov označila za skupiny pre vykazovanie podľa odseku 4, a ktorým boli oznámené ich spravodajské povinnosti podľa odseku 5 (ďalej spoločne len ‚aktuálne spravodajské jednotky‘ a jednotlivo ‚aktuálna spravodajská jednotka‘).

2. Pokiaľ FPT, IF, FVC alebo PK nemajú právnu subjektivitu podľa svojho vnútroštátneho práva, za vykazovanie informácií požadovaných podľa tohto nariadenia sú zodpovedné osoby, ktoré sú oprávnené ich zastupovať alebo, v prípade neexistencie formálneho zastúpenia, osoby, ktoré sú podľa platného vnútroštátneho práva zodpovedné za ich konanie.“

(b) Vkladá sa tento odsek 2a:

„2a. Ak národné centrálné banky odvodzujú údaje, ktoré poisťovacie korporácie majú vykazovať podľa tohto nariadenia, z údajov zbieraných podľa smernice 2009/138/ES, aktuálna spravodajská skupina poisťovacích korporácií pozostáva z:

- a) poisťovacích korporácií, ktoré sú zriadené a sú rezidentmi na území príslušného členského štátu eurozóny, vrátane dcérskych spoločností, ktorých materské subjekty sa nachádzajú mimo tohto územia;
- b) pobočiek poisťovacích korporácií uvedených v písm. a), ktoré sú rezidentmi mimo územia príslušného členského štátu eurozóny, a
- c) pobočiek poisťovacích korporácií, ktoré sú rezidentmi na území príslušného členského štátu eurozóny, ústredie ktorých sa však nachádza mimo EHP.

Aby sa zabránilo pochybnostiam, pobočky poisťovacích korporácií, ktoré sú rezidentmi na území členského štátu eurozóny a ktorých ústredie sa nachádza v EHP, nie sú súčasťou aktuálnej spravodajskej skupiny.“

3. Článok 3 sa mení takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Peňažné finančné inštitúcie, investičné fondy, finančné spoločnosti osobitného účelu, poisťovacie korporácie a správcovia poskytujú svojej príslušnej NCB údaje, podľa jednotlivých cenných papierov, o stavoch ku koncu štvrťroka alebo mesiaca a o finančných transakciách za referenčný mesiac alebo štvrťrok v súlade s odsekom 5, alebo štatistické informácie potrebné na odvodenie takýchto transakcií, o cenných papieroch s kódom ISIN vo vlastnej držbe v súlade prílohou I časťou 2. Tieto údaje sa vykazujú štvrťročne alebo mesačne v súlade s pokynmi na vykazovanie stanovenými príslušnými národnými centrálnymi bankami.“

b) Vkladajú sa tieto odseky 2a a 2b:

„2a. Príslušná NCB požaduje, aby správcovia štvrťročne alebo mesačne, v súlade s pokynmi na vykazovanie stanovenými príslušnými národnými centrálnymi bankami, vykazovali údaje podľa jednotlivých cenných papierov a informácie pre investorov týkajúce sa stavov ku koncu štvrťroka alebo mesiaca a, v súlade s odsekom 5, o finančných transakciách počas referenčného štvrťroka alebo mesiaca s cennými papiermi s kódom ISIN, ktoré majú v úschove v mene poisťovacích korporácií;



2b. Ak národné centrálné banky odvodzujú údaje, ktoré poisťovacie korporácie majú vykazovať podľa tohto nariadenia, z údajov zbieraných podľa smernice 2009/138/ES, poisťovacie korporácie poskytujú príslušnej NCB ročne agregované údaje alebo údaje podľa jednotlivých cenných papierov týkajúce sa stavov cenných papierov s kódom ISIN ku koncu roka, v členení podľa celkovej domácej držby poisťovacou korporáciou a celkovej držby jej pobočiek v každej krajine EHP a mimo EHP, v súlade s prílohou I, časťou 8. V tomto prípade, poisťovacie korporácie, ktoré prispievajú k ročnému vykazovaniu, predstavujú aspoň 95 % celkového objemu cenných papierov s kódom ISIN v držbe poisťovacích korporácií v príslušnom členskom štáte eurozóny.“

c) Odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Požiadavkami na vykazovanie podľa tohto nariadenia vrátane výnimiek z týchto požiadaviek nie sú dotknuté požiadavky na vykazovanie ustanovené v: (a) nariadení (ES) č. 25/2009 (ECB/2008/32); (b) nariadení (ES) č. 958/2007 (ECB/2007/8); (c) nariadení (ES) č. 24/2009 (ECB/2008/30); (d) nariadení (EÚ) č. 1374/2014 (ECB/2014/50).“

d) Dopĺňajú sa tieto odseky 8 až 11:

„8. Príslušná NCB požaduje, aby subjekty na čele skupín pre vykazovanie štvrťročne vykazovali informácie požadované v prílohe I, časti 6 pod položkou ‚emitent je súčasťou skupiny pre vykazovanie‘ (podľa jednotlivých cenných papierov) o cenných papieroch s kódom ISIN, ktoré sú v držbe ich skupiny v súlade s článkom 3 ods. 3, a o cenných papieroch bez kódu ISIN, ktoré sú v držbe ich skupiny v súlade s článkom 3 ods. 6.

9. Národné centrálné banky môžu získať údaje o držbe cenných papierov poisťovacími korporáciami, ktorých vykazovanie sa vyžaduje podľa tohto nariadenia, z nasledujúcich údajov zbieraných podľa rámca stanoveného smernicou 2009/138/ES:

a) z údajov obsiahnutých v kvantitatívnych vzoroch pre vykazovanie na účely dohľadu, ktoré národným centrálnym bankám zasielajú príslušné vnútroštátne orgány, či už sú NCB a PVO zriadené samostatne alebo integrované v rámci tej istej inštitúcie, v súlade s podmienkami dohôd o spolupráci medzi týmito dvoma orgánmi; alebo

b) z údajov obsiahnutých v kvantitatívnych vzoroch pre vykazovanie na účely dohľadu, ktoré spravodajské jednotky zasielajú NCB a PVO priamo a súčasne.

10. Ak kvantitatívny vzor pre vykazovanie na účely dohľadu obsahuje údaje potrebné na plnenie požiadaviek na štatistické vykazovanie pre poisťovacie korporácie podľa tohto nariadenia, s cieľom zabezpečiť kvalitu údajov majú národné centrálné banky prístup k celému vzoru.

11. Členské štáty môžu uzatvoriť dohody o spolupráci zabezpečujúce centralizovaný zber informácií PVO, týkajúce sa požiadaviek na zber údajov podľa rámca stanoveného smernicou 2009/138/ES, ako aj ďalších požiadaviek na zber údajov stanovených v tomto nariadení, v súlade s vnútroštátnym právom a harmonizovanými podmienkami, ktoré môže vymedziť ECB.“

4. Článok 4 sa mení takto:

a) V odseku 1 písm. a) sa prvá veta bodu i) nahrádza takto:

„môžu národné centrálné banky udeliť výnimky z požiadaviek na vykazovanie uvedených v článku 3 ods. 1 peňažným finančným inštitúciám, investičným fondom, finančným spoločnostiam osobitného účelu, poisťovacím korporáciám a správcov za predpokladu, že pokiaľ ide o stavy, spoločný príspevok za sektor alebo subsektor peňažných finančných inštitúcií, investičných fondov, finančných spoločností osobitného účelu, poisťovacích korporácií a správcov, ktorým sa udeľuje výnimka, neprevyšuje 40 % vnútroštátnej držby peňažných finančných inštitúcií, investičných fondov, finančných spoločností osobitného účelu, poisťovacích korporácií a správcov.“

b) V odseku 1 písm. b) sa bod i) nahrádza takto:

„i) môžu národné centrálné banky udeliť výnimky z požiadaviek na vykazovanie uvedených v článku 3 ods. 1 peňažným finančným inštitúciám, investičným fondom, finančným spoločnostiam osobitného účelu, poisťovacím korporáciám a správcov za predpokladu, že pokiaľ ide o stavy, spoločný príspevok za sektor alebo subsektor peňažných finančných inštitúcií, investičných fondov, finančných spoločností osobitného účelu, poisťovacích korporácií a správcov, ktorým sa udeľuje výnimka, neprevyšuje 5 % vnútroštátnej držby peňažných finančných inštitúcií, investičných fondov, finančných spoločností osobitného účelu, poisťovacích korporácií a správcov.“

c) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Národné centrálné banky môžu udeliť úplnú alebo čiastočnú výnimku z požiadaviek na vykazovanie úverovým inštitúciám za predpokladu, že pokiaľ ide o stavy, spoločný príspevok úverových inštitúcií, ktorým sa udeľuje výnimka, neprevyšuje 5 % celkového objemu cenných papierov v príslušnom členskom štáte eurozóny. Tento limit však možno zvýšiť na 15 % v prvých dvoch rokoch po začatí vykazovania podľa tohto nariadenia.“

d) Vkladá sa tento odsek 2a:

„2a. Národné centrálné banky môžu udeliť výnimky z požiadaviek na vykazovanie uvedených v článku 3 ods. 1 poisťovacím korporáciám takto:

a) národné centrálné banky môžu udeliť výnimky poisťovacím korporáciám na základe celkového objemu cenných papierov s kódom ISIN v držbe poisťovacích korporácií za predpokladu, že pokiaľ ide o stavy, spoločný príspevok poisťovacích korporácií, ktorým sa udeľuje výnimka, neprevyšuje 5 % celkového objemu cenných papierov v príslušnom členskom štáte eurozóny, alebo

b) národné centrálné banky môžu udeliť výnimky poisťovacím korporáciám na základe celkového objemu cenných papierov s kódom ISIN v držbe poisťovacích korporácií za predpokladu, že:

i) pokiaľ ide o stavy, spoločný príspevok poisťovacích korporácií, ktorým sa udeľuje výnimka, neprevyšuje 20 % celkového objemu cenných papierov v príslušnom členskom štáte eurozóny, a

ii) údaje vykazované poisťovacími korporáciami priamo v súlade s článkom 3 ods. 1 a údaje vykazované správcami týkajúce sa držby poisťovacích korporácií, ktoré sa nevykazujú priamo, spoločne predstavujú podľa jednotlivých cenných papierov aspoň 95 % celkového objemu cenných papierov s kódom ISIN v držbe poisťovacích korporácií v každom členskom štáte eurozóny.“

e) Odseky 3 a 4 sa nahrádzajú takto:

„3. Národné centrálné banky môžu udeliť výnimky z požiadaviek na vykazovanie uvedených v článku 3 ods. 1 všetkým fondom peňažného trhu za predpokladu, že celkový objem cenných papierov s kódom ISIN v ich držbe predstavuje menej než 2 % cenných papierov v držbe fondov peňažného trhu z eurozóny.

4. Národné centrálné banky môžu udeliť výnimky z požiadaviek na vykazovanie uvedených v článku 3 ods. 1 všetkým finančným spoločnostiam osobitného účelu, pokiaľ celkový objem cenných papierov s kódom ISIN v ich držbe predstavuje menej než 2 % cenných papierov v držbe finančných spoločností osobitného účelu z eurozóny.“

f) V odseku 5 sa dopĺňa toto písm. c):

„c) národné centrálné banky môžu udeliť úplnú alebo čiastočnú výnimku z požiadaviek na vykazovanie uvedených v článku 3 ods. 2a správcom za predpokladu, že údaje vykazované poisťovacími korporáciami priamo v súlade s článkom 3 ods. 1 a údaje vykazované správcami týkajúce sa držby poisťovacích korporácií, ktoré sa nevykazujú priamo, spoločne predstavujú podľa jednotlivých cenných papierov aspoň 95 % celkového objemu cenných papierov s kódom ISIN v držbe poisťovacích korporácií v každom členskom štáte eurozóny.“

g) Vkladá sa tento odsek 6a:

„6a. Národné centrálné banky môžu rozhodnúť, že udelia výnimky z požiadaviek na vykazovanie uvedených v článku 3 ods. 8 subjektom na čele skupín pre vykazovanie za predpokladu, že národné centrálné banky môžu odvodzovať údaje, ktoré majú subjekty na čele skupín pre vykazovanie vykazovať, z údajov zbieraných z iných zdrojov.“

h) Odsek 7 sa nahrádza takto:

„7. Národné centrálné banky môžu rozhodnúť, že udelia výnimky z požiadaviek na vykazovanie podľa tohto nariadenia, ak aktuálne spravodajské jednotky vykazujú rovnaké údaje podľa nariadenia (ES) č. 25/2009 (ECB/2008/32), nariadenia (ES) č. 958/2007 (ECB/2007/8), nariadenia (ES) č. 24/2009 (ECB/2008/30) alebo nariadenia (EÚ) č. 1374/2014 (ECB/2014/50), alebo ak národné centrálné banky môžu inak odvodiť rovnaké údaje v súlade s minimálnymi štatistickými normami vymedzenými v prílohe III.“

5. Vkladá sa tento článok 7a:

„Článok 7a

#### **Zlúčenie alebo splynutie, rozdelenie a reorganizácia**

V prípade zlúčenia alebo splynutia, rozdelenia alebo reorganizácie, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie štatistických povinností, dotknuté spravodajské jednotky informujú príslušnú NCB, a to priamo alebo prostredníctvom príslušného PVO v súlade s dohodami o spolupráci, len čo sa úmysel uskutočniť takúto operáciu stane verejne známym a včas pred tým, ako sa táto operácia stane účinnou, o postupoch, ktoré sa plánujú použiť na splnenie požiadaviek na štatistické vykazovanie ustanovených v tomto nariadení.“

6. Vkladá sa tento článok 10a:

„Článok 10a

#### **Prvé vykazovanie po nadobudnutí účinnosti nariadenia (EÚ) 2015/730 (ECB/2015/18) (\*)**

1. Ak nie je v tomto článku uvedené inak, po nadobudnutí účinnosti nariadenia (EÚ) 2015/730 (ECB/2015/18) sa ako prvé vykazujú údaje týkajúce sa referenčného obdobia marec 2015.
2. Poistovacie korporácie ako prvé vykazujú podľa článku 3 ods. 1 údaje týkajúce sa referenčného obdobia marec 2016.
3. Správcovia ako prvé vykazujú podľa článku 3 ods. 2a údaje týkajúce sa referenčného obdobia marec 2016.
4. Poistovacie korporácie ako prvé vykazujú podľa článku 3 ods. 2b ročné údaje týkajúce sa referenčného roka 2016.

(\*) Nariadenie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2015/730 zo 16. apríla 2015, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1011/2012 o štatistike držby cenných papierov (ECB/2012/24) (ECB/2015/18) (Ú. v. EÚ L 116, 7.5.2015, s. 5).“

#### **Článok 2**

#### **Zmeny príloh I a II k nariadeniu (EÚ) č. 1011/2012 (ECB/2012/24)**

Prílohy I a II k nariadeniu (EÚ) č. 1011/2012 (ECB/2012/24) sa menia v súlade s prílohami I a II k tomuto nariadeniu.

#### **Článok 3**

#### **Záverečné ustanovenie**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v dvadsiaty deň nasledujúci po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

Vo Frankfurt nad Mohanom 16. apríla 2015

Za Radu guvernérov ECB  
prezident ECB  
Mario DRAGHI

## PRÍLOHA I

Príloha I k nariadeniu (EÚ) č. 1011/2012 (ECB/2012/24) sa mení takto:

1. Časť 1 sa mení takto:

a) V odseku 1 sa prvá veta nahrádza takto:

„Peňažné finančné inštitúcie, investičné fondy a správcovia vykazujúci údaje o vlastnej držbe cenných papierov alebo o cenných papieroch, ktoré majú v správe v mene investorov, ktorí sú rezidentmi, sú povinné poskytnúť štatistické informácie v súlade s jedným z nasledujúcich prístupov:“ a

b) V odseku 2 sa prvá veta nahrádza takto:

„Finančné spoločnosti osobitného účelu a poisťovacie korporácie poskytujú štatistické informácie v súlade s jedným z nasledujúcich prístupov:“

2. Časť 2 sa nahrádza takto:

## „ČASŤ 2

**Údaje o vlastnej držbe cenných papierov s kódom ISIN peňažnými finančnými inštitúciami, investičnými fondmi, finančnými spoločnosťami osobitného účelu, poisťovacími korporáciami a správcami**

Pri každom cennom papieri, ktorému bol pridelený kód ISIN, klasifikovanom v rámci kategórie cenných papierov ‚dlhové cenné papiere‘ (F.3), ‚kótované akcie‘ (F.511) alebo ‚akcie alebo podielové listy investičných fondov‘ (F.52), vykazujú finanční investori, ktorí patria k peňažným finančným inštitúciám, investičným fondom, finančným spoločnostiam osobitného účelu alebo poisťovacím korporáciám a správcovia údaje v kolónkach tabuľky uvedenej nižšie s odkazom na vlastnú držbu cenných papierov. Údaje sa vykazujú v súlade s nasledujúcimi pravidlami a v súlade s vymedzeniami pojmov uvedenými v prílohe II:

a) vykazujú sa údaje v kolónkach 1 a 2,

b) vykazujú sa údaje buď v súlade s bodom i) alebo s bodom ii) nasledovne:

- i) ak peňažné finančné inštitúcie, investičné fondy, finančné spoločnosti osobitného účelu, poisťovacie korporácie a správcovia vykazujú finančné transakcie podľa jednotlivých cenných papierov, vykazujú sa údaje v kolónke 5 a, ak to príslušná NCB vyžaduje, v kolónke 6, alebo
- ii) ak peňažné finančné inštitúcie, investičné fondy, finančné spoločnosti osobitného účelu, poisťovacie korporácie a správcovia nevykazujú finančné transakcie podľa jednotlivých cenných papierov, vykazujú sa údaje v kolónke 6, ak to príslušná NCB vyžaduje.

Príslušná NCB môže rozhodnúť, že bude od finančných investorov patriacich k peňažným finančným inštitúciám, investičným fondom, finančným spoločnostiam osobitného účelu, poisťovacím korporáciám a od správcov požadovať, aby vykazovali údaje v kolónkach 1 a 3 namiesto údajov podľa písm. a). V takom prípade sa namiesto údajov podľa písm. b) vykazujú údaje v kolónke 5 a, ak to príslušná NCB vyžaduje, v kolónke 7.

Príslušná NCB môže tiež rozhodnúť, že bude od finančných investorov patriacich k peňažným finančným inštitúciám, investičným fondom, finančným spoločnostiam osobitného účelu, poisťovacím korporáciám a od správcov požadovať, aby vykazovali údaje v kolónkach 2b, 3 a 4.

| Kolónka | Opis  |
|---------|---|
| 1       | Kód ISIN  |
| 2       | Počet podielov alebo agregovaná nominálna hodnota |
| 2b      | Základ pre vykazovanie                            |
| 3       | Trhová hodnota                                    |
| 4       | Portfóliová investícia alebo priama investícia    |
| 5       | Finančné transakcie                               |

| Kolónka | Opis  |
|---------|---|
| 6       | Iné zmeny v objeme vyjadrené v nominálnej hodnote |
| 7       | Iné zmeny v objeme vyjadrené v trhovej hodnote“   |

## 3. Časť 3 sa mení takto:

## a) Pred tabuľku sa vkladá táto veta:

„Správcovia, ktorí vykazujú údaje o držbe cenných papierov poisťovacími korporáciami v súlade s článkom 3 ods. 2a, vykazujú tiež údaje v kolónke 9 alebo 10.“

## b) Tabuľka sa nahrádza takto:

| „Kolónka | Opis   |
|----------|--|
| 1        | Kód ISIN   |
| 2        | Počet podielov alebo agregovaná nominálna hodnota  |
| 2b       | Základ pre vykazovanie   |
| 3        | Sektor držiteľa:<br>— Poisťovacie korporácie (S.128)<br>— Penzijné fondy (S.129)<br>— Ostatní finanční sprostredkovatelia (S.125) okrem finančných spoločností osobitného účelu zapojených do sekuritizačných transakcií, finančných pomocných inštitúcií (S.126), kaptívnych finančných inštitúcií a požičiavateľov peňazí (S.127)<br>— Finančné spoločnosti osobitného účelu zapojené do sekuritizačných transakcií (ďalšie delenie S.125)<br>— Nefinančné korporácie (S.11)<br>— Verejná správa (S.13) <sup>(1)</sup><br>— Domácnosti a neziskové inštitúcie slúžiace domácnostiam (S.14+S.15) <sup>(2)</sup> |
| 4        | Trhová hodnota   |
| 5        | Portfóliová investícia alebo priama investícia   |
| 6        | Finančné transakcie  |
| 7        | Iné zmeny v objeme vyjadrené v nominálnej hodnote  |
| 8        | Iné zmeny v objeme vyjadrené v trhovej hodnote   |
| 9        | Inštitúcia, ktorá je držiteľom   |
| 10       | Inštitúcia, ktorá je držiteľom, podlieha priamemu vykazovaniu  |

<sup>(1)</sup> Ak sú k dispozícii, subsektory „ústredná štátna správa“ (S.1311), „regionálna štátna správa“ (S.1312), „miestna samospráva“ (S.1313) a „fondy sociálneho zabezpečenia“ (S.1314) sa vykazujú oddelene.

<sup>(2)</sup> Príslušná NCB môže od aktuálnej spravodajskej jednotky požadovať, aby osobitne identifikovala subsektory „domácnosti“ (S.14) a „neziskové inštitúcie slúžiace domácnostiam“ (S.15).“

## 4. Časť 6 sa mení takto:

## a) Posledná veta sa nahrádza takto:

„Príslušná NCB sa môže tiež rozhodnúť, že bude od subjektov na čele skupín pre vykazovanie požadovať, aby vykazovali údaje v kolónkach 2b, 3 a 6.“

b) Tabuľka sa nahrádza takto:

| „Kolónka | Opis  | Alternatívne možnosti vykazovania |   |                      |
|----------|---|-----------------------------------|---|----------------------|
| 1        | Kód ISIN  | i) Úroveň v skupine               | ii) Rezidenti a nerezidenti vykazovaní osobitne | iii) Podľa subjektu“ |
| 2        | Počet podielov alebo agregovaná nominálna hodnota |                                   |   |                      |
| 2b       | Základ pre vykazovanie                            |                                   |   |                      |
| 3        | Trhová hodnota                                    |                                   |   |                      |
| 4        | Rezidenti/nerezidenti                             |                                   |   |                      |
| 5        | Subjekt skupiny                                   |                                   |   |                      |
| 6        | Emitent je súčasťou skupiny pre vykazovanie       |                                   |   |                      |

5. Časť 7 sa mení takto:

a) Prvý odsek sa nahrádza takto:

„Pri každom cennom papieri, ktorému nebol pridelený kód ISIN, klasifikovanom v rámci kategórií cenných papierov ‚krátkodobé dlhové cenné papiere‘ (F.31), ‚dlhodobé dlhové cenné papiere‘ (F.32), ‚kótované akcie‘ (F.511) alebo ‚akcie alebo podielové listy investičných fondov‘ (F.52), môžu finanční investori patriaci k peňažným finančným inštitúciám, investičným fondom a finančným spoločnostiam osobitného účelu alebo poisťovacím korporáciám a správcovia vykazovať údaje v kolónkach tabuľky uvedenej nižšie. Údaje vykazujú v súlade s nasledujúcimi pravidlami a v súlade s vymedzeniami pojmov uvedenými v prílohe II:“

b) V písmene a) sa body i) a ii) nahrádzajú takto:

„i) údaje v kolónkach 1 až 4 (môžu sa vykazovať údaje v kolónke 5 namiesto kolónok 2 a 4), v kolónkach 6, 7 a 9 až 15, a buď v kolónke 16 alebo v kolónkach 17 a 18, za referenčný štvrťrok alebo mesiac podľa jednotlivých cenných papierov s použitím identifikačného čísla ako napríklad CUSIP, SEDOL, identifikačné číslo NCB atď., alebo

ii) agregované údaje v kolónkach 2 až 4 (môžu sa vykazovať údaje v kolónke 5 namiesto kolónok 2 a 4), v kolónkach 6, 7 a 9 až 15, a buď v kolónke 16 alebo v kolónkach 17 a 18, za referenčný štvrťrok alebo mesiac.“

c) Písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) U správcov vykazujúcich údaje o cenných papieroch, ktoré držia v mene rezidentských finančných investorov, ktorí nemajú povinnosť vykazovať ich držbu cenných papierov a v mene nefinančných investorov, sa môžu štvrťročné alebo mesačné údaje vykazovať nasledovne:

i) údaje v kolónkach 1 až 4 (môžu sa vykazovať údaje v kolónke 5 namiesto kolónok 2 a 4), v kolónkach 6 a 8 až 15, a buď v kolónke 16 alebo v kolónkach 17 a 18, za referenčný štvrťrok alebo mesiac podľa jednotlivých cenných papierov s použitím identifikačného čísla ako napríklad CUSIP, SEDOL, identifikačné číslo NCB atď., alebo

ii) agregované údaje v kolónkach 2 až 4 (môžu sa vykazovať údaje v kolónke 5 namiesto kolónok 2 a 4), v kolónkach 6 a 8 až 15, a buď v kolónke 16 alebo v kolónkach 17 a 18, za referenčný štvrťrok alebo mesiac.

Správcovia, ktorí vykazujú údaje o držbe cenných papierov poisťovacími korporáciami v súlade s článkom 3 ods. 2a, vykazujú tiež údaje v kolónke 22 alebo 23.“

d) Dopĺňa sa toto písmeno c):

„c) U subjektov na čele bankových skupín vykazujúcich údaje o cenných papieroch, ktoré držia ich skupiny, vrátane nerezidentov, sa môžu štvrťročné údaje vykazovať nasledovne:

i) údaje v kolónkach 1 až 4 (môžu sa vykazovať údaje v kolónke 5 namiesto kolónok 2 a 4) a v kolónkach 6 a 9 až 15, za referenčný štvrťrok podľa jednotlivých cenných papierov s použitím identifikačného čísla ako napríklad CUSIP, SEDOL, identifikačné číslo NCB atď., alebo

ii) agregované údaje v kolónkach 2 až 4 (môžu sa vykazovať údaje v kolónke 5 namiesto kolónok 2 a 4) a v kolónkach 6 a 9 až 15, za referenčný štvrtrok.

Údaje podľa i) a ii) sa vykazujú v súlade s jednou s nasledujúcich možností:

- i) agregované za celú skupinu, alebo
- ii) osobitne za rezidentov a nerezydentov v skupine. V takom prípade sa vykazujú aj údaje v kolónke 19, alebo
- iii) osobitne za každý subjekt v skupine. V takom prípade sa vykazujú aj údaje v kolónke 20.

Príslušná NCB môže od subjektov na čele skupín pre vykazovanie požadovať, aby tiež vykazovali údaje v kolónke 21.“

e) Tabuľka sa nahrádza takto:

| „Kolónka | Opis   |
|----------|--|
| 1        | Identifikačný kód cenného papiera (identifikačné číslo NCB, CUSIP, SEDOL, iný)   |
| 2        | Počet podielov alebo agregovaná nominálna hodnota <sup>(1)</sup>   |
| 3        | Základ pre vykazovanie   |
| 4        | Ocenenie   |
| 5        | Trhová hodnota   |
| 6        | Nástroj:<br>— Krátkodobé dlhové cenné papiere (F.31)<br>— Dlhodobé dlhové cenné papiere (F.32)<br>— Kótované akcie (F.511)<br>— Akcie alebo podielové listy investičných fondov (F.52)   |
| 7        | Sektor alebo subsektor investorov vykazujúcich údaje o vlastnej držbe cenných papierov:<br>— Centrálna banka (S.121)<br>— Korporácie prijímajúce vklady okrem centrálnej banky (S.122)<br>— Fondy peňažného trhu (S.123)<br>— Investičné fondy iné ako fondy peňažného trhu (S.124)<br>— Finančné spoločnosti osobitného účelu zapojené do sekuritizačných transakcií (ďalšie delenie S.125)<br>— Poisťovacie korporácie (S.128)   |
| 8        | Sektor alebo subsektor investorov vykazovaný správcami:<br>— Iné finančné korporácie okrem peňažných finančných inštitúcií, investičných fondov, finančných spoločností osobitného účelu zapojených do sekuritizačných transakcií, poisťovacích korporácií a penzijných fondov (S.125+S.126+S.127)<br>— Poisťovacie korporácie (S.128)<br>— Penzijné fondy (S.129)<br>— Nefinančné korporácie (S.11)<br>— Verejná správa (S.13) <sup>(2)</sup><br>— Domácnosti a neziskové inštitúcie slúžiace domácnostiam (S.14+S.15) <sup>(3)</sup> |

| „Kolónka | Opis  |
|----------|---|
| 9        | Sektor alebo subsektor emitenta:<br>— Centrálna banka (S.121)<br>— Korporácie prijímajúce vklady okrem centrálnej banky (S.122)<br>— Fondy peňažného trhu (S.123)<br>— Investičné fondy iné ako fondy peňažného trhu (S.124)<br>— Iné finančné korporácie okrem peňažných finančných inštitúcií, investičných fondov, finančných spoločností osobitného účelu zapojených do sekuritizačných transakcií, poisťovacích korporácií a penzijných fondov (S.125+S.126+S.127)<br>— Finančné spoločnosti osobitného účelu zapojené do sekuritizačných transakcií (podkategória S.125)<br>— Poisťovacie korporácie a penzijné fondy (S.128+S.129) <sup>(4)</sup><br>— Nefinančné korporácie (S.11)<br>— Verejná správa (S.13)<br>— Domácnosti a neziskové inštitúcie slúžiace domácnostiam (S.14+S.15) <sup>(5)</sup> |
| 10       | Portfóliová investícia alebo priama investícia  |
| 11       | Členenie podľa krajiny investora  |
| 12       | Členenie podľa krajiny emitenta   |
| 13       | Mena denominácie cenného papiera  |
| 14       | Dátum emisie  |
| 15       | Dátum splatnosti  |
| 16       | Finančné transakcie   |
| 17       | Úpravy vyplývajúce z precenenia   |
| 18       | Ostatné zmeny v objeme  |
| 19       | Rezidenti/nerezidenti   |
| 20       | Subjekt skupiny   |
| 21       | Emitent je súčasťou skupiny pre vykazovanie   |
| 22       | Inštitúcia, ktorá je držiteľom  |
| 23       | Inštitúcia, ktorá je držiteľom, podlieha priamemu vykazovaniu   |

<sup>(1)</sup> U agregovaných údajov: počet podielov alebo agregovaná nominálna hodnota s rovnakým ocenením (pozri kolónku 4).

<sup>(2)</sup> Ak sú k dispozícii, subsektory „ústredná štátna správa“ (S.1311), „regionálna štátna správa“ (S.1312), „miestna samospráva“ (S.1313) a „fondy sociálneho zabezpečenia“ (S.1314) sa vykazujú oddelene.

<sup>(3)</sup> Ak sú k dispozícii, subsektory „domácnosti“ (S.14) a „neziskové inštitúcie slúžiace domácnostiam“ (S.15) sa vykazujú oddelene.

<sup>(4)</sup> Ak sú k dispozícii, sektory „poisťovacie korporácie“ (S.128) a „penzijné fondy“ (S.129) sa vykazujú oddelene.

<sup>(5)</sup> Príslušná NCB môže od aktuálnej spravodajskej jednotky požadovať, aby osobitne identifikovala subsektory „domácnosti“ (S.14) a „neziskové inštitúcie slúžiace domácnostiam“ (S.15).“



6. Dopĺňa sa táto časť 8:

„ČASŤ 8

### Ročné vykazovanie cenných papierov s kódom ISIN vo vlastnej držbe poisťovacích korporácií

Pri každom cennom papieri, ktorému bol pridelený kód ISIN, klasifikovanom v rámci kategórie cenných papierov ‚dlhové cenné papiere‘ (F.3), ‚kótované akcie‘ (F.511) alebo ‚akcie alebo podielové listy investičných fondov‘ (F.52), vykazujú poisťovacie korporácie ročne údaje v kolónkach tabuľky uvedenej nižšie s odkazom na vlastnú držbu cenných papierov. Údaje sa vykazujú v súlade s nasledujúcimi pravidlami a v súlade s vymedzeniami pojmov uvedenými v prílohe II:

- Ak poisťovacie korporácie vykazujú údaje podľa jednotlivých cenných papierov, vykazujú sa údaje v kolónkach 1, 2, a 4,
- Príslušná NCB môže od finančných investorov patriacich k poisťovacím korporáciám požadovať, aby tiež vykazovali údaje v kolónkach 2b a 3,
- Ak poisťovacie korporácie vykazujú agregované údaje, vykazujú sa údaje v kolónkach 3 a 4 až 8.

| Kolónka | Opis  |
|---------|---|
| 1       | Kód ISIN  |
| 2       | Počet podielov alebo agregovaná nominálna hodnota   |
| 2b      | Základ pre vykazovanie  |
| 3       | Trhová hodnota  |
| 4       | Geografické členenie držiteľov (osobitne krajiny EHP, krajiny mimo EHP)   |
| 5       | Nástroj:<br>— Krátkodobé dlhové cenné papiere (F.31)<br>— Dlhodobé dlhové cenné papiere (F.32)<br>— Kótované akcie (F.511)<br>— Akcie alebo podielové listy investičných fondov (F.52)  |
| 6       | Sektor alebo subsektor emitenta:<br>— Centrálna banka (S.121)<br>— Korporácie prijímajúce vklady okrem centrálnej banky (S.122)<br>— Fondy peňažného trhu (S.123)<br>— Investičné fondy iné ako fondy peňažného trhu (S.124)<br>— Iné finančné korporácie okrem peňažných finančných inštitúcií, investičných fondov, finančných spoločností osobitného účelu zapojených do sekuritizačných transakcií, poisťovacích korporácií a penzijných fondov (S.125+S.126+S.127)<br>— Finančné spoločnosti osobitného účelu zapojené do sekuritizačných transakcií (podkategória S.125)<br>— Poisťovacie korporácie a penzijné fondy (S.128+S.129) <sup>(1)</sup><br>— Nefinančné korporácie (S.11)<br>— Verejná správa (S.13)<br>— Domácnosti a neziskové inštitúcie slúžiace domácnostiam (S.14+S.15) <sup>(2)</sup> |
| 7       | Členenie podľa krajiny emitenta   |
| 8       | Mena denominácie cenného papiera  |

<sup>(1)</sup> Ak sú k dispozícii, sektory ‚poisťovacie korporácie‘ (S.128) a ‚penzijné fondy‘ (S.129) sa vykazujú oddelene.

<sup>(2)</sup> Príslušná NCB môže od aktuálnej spravodajskej jednotky požadovať, aby osobitne identifikovala subsektory ‚domácnosti‘ (S.14) a ‚neziskové inštitúcie slúžiace domácnostiam‘ (S.15).“

## PRÍLOHA II

Príloha II k nariadeniu (EÚ) č. 1011/2012 (ECB/2012/24) sa mení takto:

1. V časti 1 sa tabuľka nahrádza takto:

| „Kategória                                 | Opis hlavných znakov  |
|--|---|
| 1. Dlhové cenné papiere (F.3)              | <p>Dlhové cenné papiere sú obchodovateľné finančné nástroje, ktoré preukazujú existenciu dlhu. Dlhové cenné papiere vykazujú tieto znaky:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) dátum emisie, kedy bol dlhový cenný papier vydaný,</li> <li>b) emisná cena, za ktorú investori kupujú dlhové cenné papiere pri ich prvom vydaní,</li> <li>c) dátum umorenia alebo splatnosti, kedy je splatná posledná zmluvne dohodnutá splátka istiny,</li> <li>d) odkupná cena alebo menovitá hodnota, ktorá predstavuje sumu, ktorú má emitent zaplatiť držiteľovi v čase splatnosti,</li> <li>e) pôvodná lehota splatnosti, ktorou je lehota od dátumu emisie do dátumu poslednej zmluvne dohodnutej splátky,</li> <li>f) zostávajúca alebo zostatková lehota splatnosti, ktorou je lehota od referenčného dátumu do dátumu poslednej zmluvne dohodnutej splátky,</li> <li>g) kupónová sadzba, ktorú emitent platí držiteľovi dlhových cenných papierov; kupón môže byť pevne stanovený počas celej životnosti dlhového cenného papiera, alebo sa môže meniť v závislosti od inflácie, úrokových sadzieb alebo cien aktív. Zmenky a dlhové cenné papiere s nulovým kupónom nemajú žiadny kupónový úrok,</li> <li>h) kupónové dátumy, kedy emitent platí kupón držiteľom cenných papierov,</li> <li>i) emisná cena, odkupná cena a kupónová sadzba môžu byť denominované (alebo splatené) buď v národnej mene alebo v cudzích menách.</li> </ul> <p>Úverový rating dlhových cenných papierov, ktorým sa posudzuje dôveryhodnosť jednotlivej emisie dlhových cenných papierov, je pridelovaný uznávanými agentúrami na základe ratingových kategórií.</p> <p>V prípade uvedenom v písm. c) sa deň splatnosti môže zhodovať s dňom zámenny dlhového cenného papiera na akciu. Zameniteľnosť v tomto kontexte znamená, že držiteľ môže vymeniť dlhový cenný papier za podiel na majetku emitenta. Vymeniteľnosť znamená, že držiteľ môže vymeniť dlhový cenný papier za akcie spoločnosti inej, ako je emitent. Večné cenné papiere, ktoré nemajú uvedený dátum splatnosti, sú klasifikované ako dlhové cenné papiere.</p> |
| 1a. Krátkodobé dlhové cenné papiere (F.31) | Dlhové cenné papiere, ktorých pôvodná splatnosť je jeden rok alebo menej, a dlhové cenné papiere splatné na požiadanie veriteľa.  |
| 1b. Dlhodobé dlhové cenné papiere (F.32)   | Dlhové cenné papiere, ktorých pôvodná splatnosť je viac ako jeden rok, alebo ktoré nemajú stanovenú splatnosť.  |
| 2. Majetkové účasti (F.51)                 | <p>Majetkové účasti sú finančné aktívum, ktoré predstavuje nárok na zostatkovú hodnotu spoločnosti po tom, ako boli uspokojené iné nároky. Vlastníctvo majetkových účastí v právnických osobách sa zvyčajne preukazuje akciami, podielmi, potvrdeniami o úschove, účastinami alebo inými dokumentmi. Akcie a podiely majú rovnaký význam.</p> <p>Majetkové účasti sa členia do týchto subkategórií: kótované akcie (F.511), nekótované akcie (F.512) a ostatné majetkové účasti (F.519).</p>  |

| „Kategória  | Opis hlavných znakov  |
|---|---|
| 2a. Kótované akcie (F.511)                                | Kótované akcie sú majetkové cenné papiere kótované na burze. Burzou môže byť uznaná burza cenných papierov alebo iná forma sekundárneho trhu. Kótované akcie sa takisto označujú ako akcie obchodované na burze. Existencia kótovaných cien akcií kótovaných na burze znamená, že súčasné trhové ceny sú zvyčajne bežne dostupné.   |
| 3. Akcie alebo podielové listy investičných fondov (F.52) | <p>Akcie investičných fondov sú akcie investičného fondu, ak má fond korpóračnú štruktúru. Sú známe ako podielové listy, ak je fond podielovým fondom. Investičné fondy sú podnikmi kolektívneho investovania, prostredníctvom ktorých investori zhromažďujú finančné prostriedky na investovanie do finančných a/alebo nefinančných aktív.</p> <p>Akcie investičných fondov sa členia do týchto subkategórií: akcie alebo podielové listy fondov peňažného trhu (F.521) a akcie alebo podielové listy investičných fondov iných ako fondy peňažného trhu (F.522).“</p> |

2. V časti 2 sa tabuľka nahrádza takto:

| „Sektor   | Vymedzenie pojmu   |
|---|--|
| 1. Nefinančné korporácie (S.11)                                 | Sektor nefinančných korporácií (S.11) pozostáva z inštitucionálnych jednotiek, ktoré sú nezávislými právnickými osobami, trhovými výrobcami, a ktorých hlavnou činnosťou je výroba výrobkov a nefinančných služieb. Sektor nefinančných korporácií zároveň zahŕňa nefinančné kvázikorporácie.  |
| 2. Centrálna banka (S.121)                                      | Subsektor centrálnej banky (S.121) pozostáva zo všetkých finančných korporácií a kvázikorporácií, ktorých hlavnou funkciou je emitovať menu, zachovávať vnútornú a vonkajšiu hodnotu meny a mať v držbe všetky medzinárodné rezervy krajiny alebo ich časť.  |
| 3. Korporácie prijímajúce vklady okrem centrálnej banky (S.122) | Subsektor korporácií prijímajúcich vklady okrem centrálnej banky (S.122) pozostáva zo všetkých finančných korporácií a kvázikorporácií okrem tých, ktoré sú zaradené do subsektorov centrálnej banky a fondov peňažného trhu, ktoré sa zapájajú hlavne do finančného sprostredkovania a ktorých predmetom podnikania je prijímať vklady a/alebo blízke náhrady vkladov od inštitucionálnych jednotiek, teda nielen od peňažných finančných inštitúcií, a na vlastný účet poskytovať úvery a/alebo investovať do cenných papierov.  |
| 4. Fondy peňažného trhu (S.123)                                 | <p>Subsektor fondov peňažného trhu (S.123) pozostáva zo všetkých finančných korporácií a kvázikorporácií okrem tých, ktoré sú zaradené do subsektorov centrálnej banky a úverových inštitúcií, ktoré sú zapojené hlavne do finančného sprostredkovania. Predmetom ich podnikania je emitovať akcie alebo podielové listy investičných fondov, ktoré predstavujú blízke náhrady vkladov od inštitucionálnych jednotiek, a na vlastný účet investovať predovšetkým do akcií/podielových listov fondov peňažného trhu, krátkodobých dlhových cenných papierov a/alebo vkladov.</p> <p>Fondy peňažného trhu zahŕňajú investičné fondy (<i>trusts</i>), podielové fondy a iné schémy kolektívneho investovania, ktorých akcie alebo podielové listy predstavujú blízke náhrady vkladov.</p> |
| 5. Investičné fondy iné ako fondy peňažného trhu (S.124)        | Subsektor investičných fondov iných ako fondy peňažného trhu (S.124) pozostáva zo všetkých schém kolektívneho investovania okrem tých, ktoré sú zaradené do subsektora fondov peňažného trhu, ktoré sú zapojené hlavne do finančného sprostredkovania. Predmetom ich podnikania je emitovať akcie alebo podielové listy investičných fondov, ktoré nepredstavujú blízke náhrady vkladov, a na vlastný účet investovať predovšetkým do finančných aktív iných ako krátkodobé finančné aktíva a do nefinančných aktív (zvyčajne nehnuteľností). Investičné fondy iné ako fondy peňažného trhu zahŕňajú investičné fondy, podielové fondy a iné schémy kolektívneho investovania, ktorých akcie alebo podielové listy sa nepovažujú za blízke náhrady vkladov.                            |

| „Sektor   | Vymedzenie pojmu   |
|---|--|
| 6. Ostatní finanční sprostředkovatelé okrem poisťovacích korporácií a penzijných fondov (S.125)                                     | Subsektor ostatných finančných sprostredkovateľov okrem poisťovacích korporácií a penzijných fondov (S.125) pozostáva zo všetkých finančných korporácií a kvázikorporácií, ktoré sú zapojené hlavne do finančného sprostredkovania tým, že od inštitucionálnych jednotiek preberajú záväzky vo forme inej ako mena, vklady alebo akcie investičných fondov, alebo vo vzťahu k poisteniu, penzijným a štandardizovaným schémam záruk.   |
| 7. Finančné spoločnosti osobitného účelu zapojené do sekuritizačných transakcií (ďalej len „finančné spoločnosti osobitného účelu“) | Finančné spoločnosti osobitného účelu sú spoločnosti vykonávajúce sekuritizačné transakcie. Finančné spoločnosti osobitného účelu, ktoré spĺňajú kritéria inštitucionálnej jednotky, sú klasifikované v S.125, inak sa považujú za integrálnu súčasť materskej jednotky.   |
| 8. Finančné pomocné inštitúcie (S.126)  | Subsektor finančných pomocných inštitúcií (S.126) pozostáva zo všetkých finančných korporácií a kvázikorporácií, ktoré sú zapojené hlavne do činností úzko spojených s finančným sprostredkovaním, ktoré však nie sú samotnými finančnými sprostredkovateľmi.  |
| 9. Kaptívne finančné inštitúcie a požičiavateľa peňazí (S.127)  | Subsektor kaptívnych finančných inštitúcií a požičiavateľov peňazí (S.127) pozostáva zo všetkých finančných korporácií a kvázikorporácií, ktoré sa nezapájajú do finančného sprostredkovania ani neposkytujú finančné pomocné služby, pričom s väčšinou ich aktív alebo pasív sa neobchoduje na otvorených trhoch.   |
| 10. Poisťovacie korporácie (S.128)  | Subsektor poisťovacích korporácií (S.128) pozostáva zo všetkých finančných korporácií a kvázikorporácií, ktoré sú zapojené hlavne do finančného sprostredkovania v dôsledku rozloženia rizík, najmä vo forme priameho poistenia alebo zaistenia.   |
| 11. Penzijné fondy (S.129)  | Subsektor penzijných fondov (S.129) pozostáva zo všetkých finančných korporácií a kvázikorporácií, ktoré sú zapojené hlavne do finančného sprostredkovania v dôsledku zdieľania sociálneho rizika a potrieb poistených osôb (sociálne poistenie). Penzijné fondy ako schémy sociálneho poistenia poskytujú dôchodkový príjem a často príspevky v prípade úmrtia a zdravotného postihnutia.   |
| 12. Verejná správa (S.13)   | Sektor verejnej správy (S.13) pozostáva z inštitucionálnych jednotiek, ktoré sú netrhovými výrobcami, ktorých produkcia je určená na individuálnu a kolektívnu spotrebu a sú financované povinnými platbami jednotiek patriacich do iných sektorov, ako aj inštitucionálnych jednotiek zapojených hlavne do prezerdelovania národného dôchodku a bohatstva.<br><br>Sektor verejnej správy sa delí na tieto štyri subsektory: ústredná štátna správa (S.1311), regionálna štátna správa (S.1312), miestna samospráva (S.1313) a fondy sociálneho zabezpečenia (S.1314). |
| 13. Domácnosti (S.14)   | Sektor domácností (S.14) pozostáva z jednotlivcov alebo skupín jednotlivcov ako spotrebiteľov a podnikateľov vyrábajúcich trhové výrobky a nefinančné a finančné služby (trhový výrobcovia) za predpokladu, že výroba výrobkov a služieb sa nevenujú samostatné subjekty považované za kvázikorporácie. Zahŕňa aj jednotlivcov alebo skupiny jednotlivcov, ktorí vyrábajú výrobky a nefinančné služby výlučne pre svoje vlastné konečné použitie.  |
| 14. Neziskové inštitúcie slúžiace domácnostiam (S.15)   | Sektor neziskových inštitúcií slúžiacich domácnostiam (S.15) pozostáva z neziskových inštitúcií, ktoré sú samostatnými právnickými osobami slúžiacimi domácnostiam a ktoré sú súkromnými netrhovými výrobcami. Ich hlavnými zdrojmi sú dobrovoľné príspevky v hotovosti alebo v naturáliách od domácností v postavení spotrebiteľov, platby od verejnej správy a majetkové príjmy.“  |

3. Časť 3 sa mení takto:

a) V odseku 2 sa dopĺňa táto veta:

„Finančné transakcie zahŕňajú najmä zrušenie dlhu na základe vzájomnej dohody medzi dlžníkom a veriteľom (zrušenie alebo odpustenie dlhu).“

b) V odseku 4 sa prvá zarážka nahrádza takto:

„— Precenenia v dôsledku zmien cien zahŕňajú zmeny v hodnote stavov ku koncu obdobia, ku ktorým dôjde počas referenčného obdobia z dôvodu zmien referenčnej hodnoty, v ktorej sú zaznamenané, t.j. zisky alebo straty z držby. Zahŕňajú tiež zmeny finančných pohľadávok vyplývajúce zo zníženia hodnoty, ktoré odrážajú skutočné trhové hodnoty obchodovateľných finančných pohľadávok.“

c) Odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. Ostatné zmeny v objeme zahŕňajú zmeny v objeme aktív, ku ktorým môže dôjsť na strane investora v dôsledku: a) zmien štatistického vymedzenia spravodajskej skupiny (napr. preklasifikovanie a reštrukturalizácia inštitucionálnych jednotiek (\*)), b) preklasifikovania aktív, c) chýb vo vykazovaní, ktoré boli opravené vo vykazovaných údajoch len v ohraničenom časovom rozpätí, d) odpísania alebo zníženia hodnoty nedobytných pohľadávok zo strany veriteľov, ak sú tieto úvery vo forme cenných papierov alebo e) zmeny sídla investora;

(\* ) Napríklad v prípade zlúčenia alebo splynutia a prevzatia, prechod finančných aktív a záväzkov, ktoré existujú medzi preberanou spoločnosťou a tretími stranami, na preberajúcu spoločnosť.“

# ROZHODNUTIA

## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2015/731

zo 6. mája 2015,

ktorým sa určuje dátum začatia prevádzky vízového informačného systému (VIS) v sedemnástom a osemnástom regióne

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2008 z 9. júla 2008 o vízovom informačnom systéme (VIS) a výmene údajov o krátkodobých vízach medzi členskými štátmi (nariadenie o VIS) <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 48 ods. 3,

keďže:

- (1) Podľa vykonávacieho rozhodnutia Komisie 2013/493/EÚ <sup>(2)</sup> sedemnásty región, v ktorom by sa v prípade všetkých žiadostí o víza malo začať so zhromažďovaním údajov a ich prenosom do vízového informačného systému (ďalej len „VIS“), zahŕňa Arménsko, Azerbajdžan, Bielorusko, Gruzínsko, Moldavskú republiku a Ukrajinu, a osemnásty región, v ktorom by sa v prípade všetkých žiadostí o víza malo začať so zhromažďovaním údajov a ich prenosom do VIS, zahŕňa Rusko.
- (2) Členské štáty oznámili Komisii, že prijali potrebné technické a právne opatrenia na zhromažďovanie a prenos údajov uvedených v článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 767/2008 do VIS v prípade všetkých žiadostí v týchto regiónoch vrátane opatrení na zhromažďovanie a/alebo prenos údajov v mene iného členského štátu.
- (3) Keďže tým bola splnená podmienka stanovená v článku 48 ods. 3 prvej vete nariadenia (ES) č. 767/2008, musí sa určiť dátum začatia prevádzky VIS v sedemnástom a osemnástom regióne.
- (4) Vzhľadom na to, že nariadenie (ES) č. 767/2008 je založené na schengenskom *acquis*, Dánsko sa v súlade s článkom 5 Protokolu o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, rozhodlo transponovať nariadenie (ES) č. 767/2008 do svojho vnútroštátneho práva. Dánsko je preto v súlade s medzinárodným právom povinné vykonávať toto rozhodnutie.
- (5) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Spojené kráľovstvo nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES <sup>(3)</sup>. Spojené kráľovstvo preto týmto rozhodnutím nie je viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (6) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Írsko nezúčastňuje v súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES <sup>(4)</sup>. Írsko preto týmto rozhodnutím nie je viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (7) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórske kráľovstvom o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva pri vykonávaní, uplatňovaní a rozvoji schengenského *acquis* <sup>(5)</sup>, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia Rady 1999/437/ES <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 218, 13.8.2008, s. 60.

<sup>(2)</sup> Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/493/EÚ z 30. septembra 2013, ktorým sa určuje tretí a posledný súbor regiónov pre začatie prevádzky vízového informačného systému (VIS) (Ú. v. EÚ L 268, 10.10.2013, s. 13).

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43).

<sup>(4)</sup> Rozhodnutie Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20).

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

<sup>(6)</sup> Rozhodnutie Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórske kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31).

- (8) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* <sup>(1)</sup>, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2008/146/ES <sup>(2)</sup>.
- (9) Pokiaľ ide o Lichtenštajnsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* <sup>(3)</sup>, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode B rozhodnutia č. 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2011/350/EÚ <sup>(4)</sup>.
- (10) Toto rozhodnutie predstavuje akt, ktorý je založený na schengenskom *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 3 ods. 2 aktu o pristúpení z roku 2003, článku 4 ods. 2 aktu o pristúpení z roku 2005 a článku 4 ods. 2 aktu o pristúpení z roku 2011.
- (11) Vzhľadom na to, že je potrebné stanoviť dátum začatia prevádzky VIS v sedemnástom a osemnástom regióne vo veľmi blízkej budúcnosti, toto rozhodnutie by malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Prevádzka vízového informačného systému v sedemnástom regióne, ktorý je určený rozhodnutím 2013/493/EÚ, začne 23. júna 2015 a v osemnástom regióne, ktorý je určený rozhodnutím 2013/493/EÚ, 14. septembra 2015.

#### Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

#### Článok 3

Toto rozhodnutie sa uplatňuje v súlade so zmluvami.

V Bruseli 6. mája 2015

Za Komisiu  
Dimitris AVRAMOPOULOS  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 52.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady 2008/146/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 21.

<sup>(4)</sup> Rozhodnutie Rady 2011/350/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí v mene Európskej únie Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a rozvoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach a pohyb osôb (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 19).

# USMERNENIA

## USMERNENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (EÚ) 2015/732

zo 16. apríla 2015,

ktorým sa mení usmernenie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2015/510 z 19. decembra 2014 o implementácii menovej politiky Eurosystemu (ECB/2014/60) (ECB/2015/20)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie a najmä na jej článok 127 ods. 2 prvú zarážku,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na článok 3.1 prvú zarážku, články 9.2, 12.1, 14.3, 18.2 a článok 20 prvý odsek,

keďže:

- (1) Dosiachnutie jednotnej menovej politiky si vyžaduje vymedzenie nástrojov a postupov, ktoré má používať Eurosystem zložený z Európskej centrálnej banky (ECB) a národných centrálnych bánk tých členských štátov, ktorých menou je euro (ďalej len „národné centrálné banky“), na vykonávanie danej politiky jednotným spôsobom v rámci členských štátov, ktorých menou je euro.
- (2) V súlade s článkom 12.1 Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky (ďalej len „štatút ESCB“) má ECB právomoc formulovať jednotnú menovú politiku Únie a vydávať potrebné usmernenia na zabezpečenie jej riadnej implementácie. V súlade s článkom 14.3 štatútu ESCB sú národné centrálné banky povinné konať v súlade s danými usmerneniami. Toto usmernenie je preto určené Eurosystemu. Pravidlá stanovené v tomto usmernení vykonávajú národné centrálné banky v zmluvných alebo regulačných opatreniach. Od zmluvných strán sa bude vyžadovať, aby dodržali príslušné pravidlá implementované národnými centrálnymi bankami v zmluvných alebo regulačných opatreniach.
- (3) V článku 18.1 prvej zarážke štatútu ESCB sa Eurosystemu umožňuje, aby obchodoval na finančných trhoch s pohľadávkami, obchodovateľnými cennými papiermi a drahými kovmi v rámci priamych voľných alebo termínovaných nákupov a predajov alebo dohodou o spätnej kúpe, a v rámci pôžičiek, a to v eurách alebo v iných menách. V článku 18.1 druhej zarážke sa Eurosystemu umožňuje, aby uskutočňoval úverové operácie s úverovými inštitúciami a inými účastníkmi trhu.
- (4) Na účely ochrany Eurosystemu pred rizikom spojeným so zmluvnou stranou sa v článku 18.1 druhej zarážke štatútu ESCB ustanovuje, že keď Eurosystem uskutočňuje úverové operácie s úverovými inštitúciami a inými účastníkmi trhu, požičiavanie musí byť zabezpečené dostatočnou zábezpekou.
- (5) S cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie so zmluvnými stranami a zvýšiť prevádzkovú efektívnosť a transparentnosť, aktíva akceptovateľné ako zábezpeka v úverových operáciách Eurosystemu musia spĺňať určité spoločné kritériá v rámci členských štátov, ktorých menou je euro.
- (6) Eurosystem vytvoril jednotný rámec pre aktíva akceptovateľné ako zábezpeka, aby boli všetky úverové operácie Eurosystemu uskutočňované harmonizovaným spôsobom prostredníctvom implementácie tohto usmernenia vo všetkých členských štátoch, ktorých menou je euro.
- (7) Usmernenie Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 2015/510 (ECB/2014/60) <sup>(1)</sup> by sa malo zmeniť tak, aby zohľadňovalo zmeny rámca Eurosystemu pre zábezpeku, ktoré sa týkajú akceptovateľných štruktúr kupónov pre obchodovateľné aktíva.

<sup>(1)</sup> Usmernenie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2015/510 z 19. decembra 2014 o vykonávaní rámca menovej politiky Eurosystemu (ECB/2014/60) (Ú. v. EÚ L 91, 2.4.2015, s. 3).



(8) Usmernenie (EÚ) 2015/510 (ECB/2014/60) by sa preto malo zmeniť zodpovedajúcim spôsobom,

PRIJALA TOTO USMERNENIE:

### Článok 1

Článok 63 usmernenia (EÚ) 2015/510 (ECB/2014/60) sa nahrádza takto:

„Článok 63

#### **Akceptovateľné štruktúry kupónov pre obchodovateľné aktíva**

1. Aby boli dlhové nástroje akceptovateľné, musia mať až do ich úplného splatenia niektorú z nasledujúcich štruktúr kupónov:

a) kupóny s pevnou sadzbou, nulové kupóny alebo kupóny s viacstupňovou sadzbou s vopred stanoveným kalendárom a s vopred stanovenými kupónovými hodnotami, ktoré nemôžu viesť k zápornému toku hotovosti, alebo

b) kupóny s pohyblivou sadzbou, ktoré nemôžu viesť k zápornému toku hotovosti a majú takúto štruktúru: sadzba kupónu = (referenčná sadzba \* l) ± x, s tým, že  $f \leq \text{sadzba kupónu} \leq c$ , pričom:

i) referenčná sadzba je v rovnakom čase len jednou z týchto sadzieb:

— úroková miera na peňažnom trhu s eurom, napr. EURIBOR, LIBOR alebo podobné indexy,

— úrokové sadzby swapu s fixnou splatnosťou, napr. CMS, EISDA, EUSA,

— výnos jedného štátneho dlhopisu eurozóny alebo index niekoľkých štátnych dlhopisov eurozóny so splatnosťou najviac jeden rok,

— index inflácie eurozóny a

ii) pokiaľ sú čísla f [najnižšia hodnota (floor)], c [najvyššia hodnota (ceiling)], l [faktor zvýšenia/zníženia pákového efektu (leveraging/deleveraging factor)] a x (marža) k dispozícii, ide o čísla, ktoré sú buď vopred určené pri emisii alebo ktoré sa po čase môžu zmeniť spôsobom vopred určeným pri emisii, pričom f a c sú väčšie alebo rovné nule a l je väčšie ako nula počas celej životnosti aktíva. V prípade kupónov s pohyblivou sadzbou, pri ktorých je referenčnou sadzbou index inflácie, sa l rovná jednej.

2. Každá štruktúra kupónov, ktorá nie je v súlade s odsekom 1, je neakceptovateľná, vrátane prípadov, keď nie je v súlade len časť štruktúry odmeňovania, akou je prémia.

3. Na účely tohto článku, ak má kupón viacstupňovú sadzbu, buď pevnú alebo pohyblivú, hodnotenie príslušnej štruktúry kupónu je založené na období celkovej životnosti aktíva s ohľadom na budúcnosť, ako aj na minulosť.

4. Akceptovateľné štruktúry kupónov nedávajú emitentovi možnosť voľby, t. j. počas celej životnosti aktíva neumožňujú zmeny v štruktúre kupónu s ohľadom na budúcnosť a na minulosť, ktoré sú závislé od rozhodnutia emitenta.“

### Článok 2

#### **Nadobudnutie účinnosti a implementácia**

1. Toto usmernenie nadobúda účinnosť v deň jeho oznámenia národným centrálnym bankám.

2. Národné centrálné banky prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie súladu s týmto usmernením a začnú ich uplatňovať 1. mája 2015. Najneskôr do 24. apríla 2015 informujú ECB o textoch a prostriedkoch týkajúcich sa daných opatrení.

## Článok 3

**Adresáti**

Toto usmernenie je adresované všetkým centrálnym bankám Eurosystemu.

Vo Frankfurt nad Mohanom 16. apríla 2015

*Prezident ECB*  
Mario DRAGHI

---

## KORIGENDÁ

**Korigendum k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/30/ES z 23. apríla 2009, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 98/70/ES, pokiaľ ide o kvalitu automobilového benzínu, motorovej nafty a plynového oleja a zavedenie mechanizmu na monitorovanie a zníženie emisií skleníkových plynov, a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Rady 1999/32/ES, pokiaľ ide o kvalitu paliva využívaného v plavidlách vnútrozemskej vodnej dopravy, a zrušuje smernica 93/12/EHS**

(Úradný vestník Európskej únie L 140 z 5. júna 2009)

1. Na strane 93 v článku 1 bode 2 písm. a) bode i) týkajúcom sa článku 2 prvého odseku bodu 3 smernice 98/70/ES:

*namiesto:* „3. „plynové oleje určené na použitie pre necestné pojazdné stroje (vrátane plavidiel vnútrozemskej vodnej dopravy), poľnohospodárske a lesné traktory a rekreačné plavidlá“ znamenajú každé kvapalné ropné palivo, ktoré spadá pod kódy KN 2710 19 41 až 2710 19 45 (\*), určenú na použitie vo vznetrových motoroch uvedených v smerniciach Európskeho parlamentu a Rady 94/25/ES (\*\*), 97/68/ES (\*\*\*) a 2000/25/ES (\*\*\*\*);“

*má byť:* „3. „plynové oleje určené na použitie pre necestné pojazdné stroje (vrátane plavidiel vnútrozemskej vodnej dopravy), poľnohospodárske a lesné traktory a rekreačné plavidlá“ znamenajú každé kvapalné ropné palivo, ktoré spadá pod kódy KN 2710 19 41 a 2710 19 45 (\*), určené na použitie vo vznetrových motoroch uvedených v smerniciach Európskeho parlamentu a Rady 94/25/ES (\*\*), 97/68/ES (\*\*\*) a 2000/25/ES (\*\*\*\*);“

2. Na strane 93 v článku 1 bode 2 písm. a) bode ii) týkajúcom sa článku 2 prvého odseku smernice 98/70/ES:

*namiesto:* „8. „dodávate“(…)“

*má byť:* „8. „dodávateľ“(…)“.

---









ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



**Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**